

JARTdins

**11 jardins,
17 artistes plasticiens...**
www.jartdins.com

**Samedi 11 et
Dimanche 12 juin 2016**

le temps d'un week-end,
d'un jardin de particulier à l'autre,
découvrez l'univers d'artistes contemporains..

Saint-Etienne-de-Crossey
à 5 min de Voiron et 25 min de Grenoble





Installation d'Isabelle Valfort jARTdins 2013

JARTdins, c'est une expérience humaine, douce, joyeuse et enrichissante, faite de rencontres, de partage et de découvertes.

Pour l'édition 2016, durant le WE des **11 et 12 juin**, sur la commune de **St Etienne de Crossey**, à 5 minutes de Voiron, **11 jardins de particuliers** ouvrent leur porte à **17 artistes**.

Dans ces écrins de verdure, préparés avec le plus grand soin par leurs jardiniers, les œuvres mises en place par les artistes s'offrent durant ces deux jours à la curiosité du public.

A travers vos déambulations de jardin en jardin, venez rencontrer les artistes et discuter avec eux, découvrez leurs inspirations, leur démarche, autant que leurs parcours ou leurs techniques.

Quant aux jardiniers, véritables hôtes de cet événement, ils se feront un plaisir de vous accueillir dans l'intimité de leurs plantations et de leurs massifs de fleurs, pour peut-être échanger quelque secret de jardinage.

Et puis, le long de vos pérégrinations dans le village, vous pourrez, au cours de la journée, vous laisser surprendre et embarquer par un moment musical, par les jeux de Fernand, et par toutes les rencontres imprévues que vous aller faire.

jARTdins 2016, ses organisateurs et ses bénévoles, vous attendent pour un moment de convivialité dont vous ne sauriez sortir sans un large sourire, et l'imaginaire débordant !

L'association Sur 1 coin 2 table

PLAN 1

PLAN 2



les jardins autour de l'église

1 Chez Anne-Sophie
& David Delhommeau
90, rue du Magnin
• CATHERINE LATASSA



2 Chez la famille Dast
rue des jardins -
Entrée rue du tram
• CORINE PENIN
• MAURICE JAYET



3 Chez Silke & Franck Dumont
8, rue des Jardins
• JOSEPH CALDWELL



4 Chez la famille Cyvoct
rue du Charrat
• MICHEL BOURASSIN
• PATRICIA PINZUTI-GINTZ



5 Chez Juliette et Philippe Armand
rue du Charrat
• JP ANGEI
• MARIE ODILE MULLER



6 Restaurant le Garage
Chez Max & Cathy Gabasio
51, rue du Charrat
• JOSEPH CIESLA
• OLGA VALESKA
• LA BOUTIQUE DE JARTdins
Vente d'œuvres petits formats
des artistes exposés



7 Chez Nadine &
Jean-Claude Barnier
rue de la Mairie
• FRANÇOIS GERMAIN
• GUY LAFOND
• ÉRIC MARGERY

WC



WC publics accessibles aux
personnes à mobilité réduite



Jardin de particulier
accessible aux personnes
à mobilité réduite



LE POINT INFO

BUVETTE



Parking + places réservées aux
personnes à mobilité réduite

AUTOUR DE L'ÉGLISE

1 Rendez-vous chez
ANNE-SOPHIE & DAVID DELHOMMEAU
156, rue du Magnin



CATHERINE LATASSA

Artiste plasticienne

Catharsis...la violence des mots.

Loin d'être innocents les mots blessent et laissent des traces dans nos mémoires et notre chair... L'installation « Catharsis » propose à travers des dépouilles et des fragments de corps un cheminement et une mise à distance de ces mots assassins...et un deuil ?

2 Rendez-vous chez
SILKE & FRANCK DUMONT
8, rue des Jardins



JOSEPH CALDWELL

Artiste plasticien

Je travaille l'aquarelle sur papier humide, une technique particulièrement riche et vivante, puisque les pigments continuent à cheminer une fois posés. Je suis avant tout inspiré par les cours d'eau, et l'enjeu de capter toute leur complexité dans les gestes simples et épurés.



3

Rendez-vous chez FAMILLE DAST rue des Jardins



MAURICE JAYET

Artiste plasticien

Entrer dans ce territoire artistique en noir et blanc ne suppose aucun visa, ne demande aucun laissez-passer.

De cette qualité du regard dépend l'empreinte, voire la légitimité, de l'œuvre. Il importe alors que le spectateur s'assied sur quelques préjugés de principe, occulte toute recherche d'efficacité et élimine de ses tabloïdes tous ses critères d'évaluation.



CORINE PENIN

Artiste plasticienne

Le végétal, les cycles, les racines et les fondations de l'être humain, l'interaction entre l'homme et la nature sont des sujets récurrents dans ma démarche artistique.



4

**Rendez-vous chez
Max & Cathy Gabasio
RESTAURANT LE GARAGE
51, rue du Charrat**



JOSEF CIESLA

Sculpteur

Né en 1929, Josef Ciesla est autodidacte, à 36 ans il emprunte un chemin allant vers plus qu'une croyance : la coagulation d'un être à un état.

Son œuvre graphique est considérable Sa dernière commande est une œuvre peinte de 5,00 m. de larg x 1,50m de haut. Gaïa, à base de pigments naturels, pour la Mairie d'Artas sa commune.

L'invité du Garage

OLGA VALESKA

Photographe



Mon nom d'artiste est Olga Valeska. Je suis artiste photographe principalement mais aussi illustratrice & créatrice d'objets (matriochkas en particulier). Mes images sont des autoportraits pour la plupart, ainsi que des mélanges de photographie et de peinture. J'ai un univers très folklorique (folklore slave et scandinave en particulier), coloré, mais aussi très onirique.



**DANS LA CABANE BLEUE
LA BOUTIQUE DE jARTdins**
Vente d'œuvres petits formats
des artistes exposés

Restaurant ouvert toute la journée
les 11 et 12 juin
Glaces, boisson, café...

Restauration rapide
samedi midi et dimanche midi
Pensez à réserver : 06 62 15 51 44

5

Rendez-vous chez LA FAMILLE BARNIER rue de la Mairie



ÉRIC MARGERY

Artiste plasticien

Né à Grenoble, je vis et travaille dans cette ville. L'art du papier est un art de longue tradition partout dans le monde, depuis longtemps je me suis emparé du papier et ne me lasse pas de jouer avec ce matériau aux multiples qualités : qu'il soit plié, froissé, découpé, tordu, morcelé, déchiré, sculpté, collé, mâché, altéré, brûlé... Le papier est le support de pensée et de travail.



GUY LAFOND

Artiste plasticien

Sculpteur sur bois, sur neige et glace, Guy Lafond est un célèbre sculpteur de chartreuse, qui a réalisé de nombreuses œuvres connues et des monuments de bois. Il a participé à des symposiums internationaux de sculpture sur bois mais aussi sur neige et glace.



FRANÇOIS GERMAIN

Artiste plasticien

François Germain, artiste plasticien installé à Voiron et porteur du projet de La Théorie des Espaces Courbes - Centre d'art.

Pour Jart'dins 2016 j'ai choisi de réaliser une sculpture textile de 35 m, immersive et animée par le vent en interaction avec le jardin d'accueil.

La Théorie des Espaces Courbes

Sculpture - Mobilier d'Artiste - Prototypes
- Composites
13-15 avenue Gambetta,
38500 Voiron, France
06 62 56 71 04 - fglyon@free.fr
www.francoisgermain.com



6

Rendez-vous chez
LA FAMILLE CYVOCT
rue du Charrat



MICHEL BOURASSIN

Artiste plasticien

Le Jardin, Une peinture, la peinture, Un jardin.

Les intentions se cadrent comme des signes et de l'acteur au spectateur « communiquent ».

Ce cadre est un dess(e)in, un devenir poreux à ses frontières ; toutes limites ne sont que des obstacles à franchir.

Etant donné ce cadre, le peintre comme le jardinier se l'accaparent, comme un vecteur existentiel, pour dire ce JE au monde....



Crédit photo : J.Luc Agne

PATRICIA PINZUTI-GINTZ

Artiste plasticienne

Après son métier de styliste elle se lance définitivement dans la création libre, inspirée par le monde du théâtre et de la philosophie.

Elle donne des cours de dessin et réalise des portraits pour les particuliers.

7

Rendez-vous chez
JULIETTE ET PHILIPPE ARMAND
rue du Charrat



MARIE ODILE MULLER

Artiste plasticienne

« Elle modèle, sculpte, coud et tricote, et certainement d'autres choses que j'oublie. C'est une artisane qui aime faire de ses dix doigts.

C'est une terrienne qui puise dans l'argile sa force et son rêve. Elle sème des noyaux aux quatre coins de ses installations. Elle pose des maisons sur des lits de verdure, de laine ou de soie. Elle invite des dinosaures, des dragons et des lézards sur les murs, les sols ou les plafonds. Elle nous offre subrepticement le fruit défendu. »

Anne Juge



JEAN PIERRE ANGEI

Photographe

Son oeuvre est le reflet de ce personnage attachant et talentueux. Il travaille avec empathie, redécouvre ce qui l'entoure...



Installation Monique Deyres - jARTdins 2011

AUTOUR DES ÉCOLES

8

Rendez-vous chez
LA FAMILLE GAUJOUR
Résidence la Mayoüssière, Chemin des Rails



ÉRIC ROSET

Photographe

Sur les traces des Roms. Au cours de nombreux voyages sur lestraces, traces des Roms, que ce soit en France, en Suisse, en Espagne, en Israël, en Palestine ou en Roumanie, il découvre le reportage au long cours, le reportage «engagé» d'où il ramènera des images de contact , de celles où le photographe sait prendre son temps, où il est en empathie avec le sujet.

Les autres rendez-vous dans ce jardin

- Samedi 11 juin à 11 h

INAUGURATION EN MUSIQUE avec **COUCOU C'EST NEW !**

- Samedi 11 juin à 16 h - Spectacle au chapeau
avec le groupe **ONE, TWO, THREE** - Pop Folk

- Dimanche 12 juin à 11 h et 16 h - Spectacle au chapeau
avec **GINGER BRASS EXPERIMENT**

Une voix. Deux cuivres. Un répertoire lyrique savoureux.

Un air de musique savante à la croisée du populaire et de l'érudit,..

LES JEUX DE FERNAND

Durant ces deux jours, Fernand vous propose de tester votre adresse grâce aux jeux étonnants sortis de son imagination débordante, et construits de ses mains, à l'aide de matériaux de récupération.

PLAN 2



les jardins autour des écoles



- 8** Chez la famille **Gaujour**
Résidence la Mayoussière,
Chemin des Rails
• **ÉRIC ROSET**

- 9** Chez Annie **Depuiset**
Lotissement La Rafinière
• **CLEIDE SAITO**
• **PHILIPPE SPILMANN**



- 10** Chez la famille **Bresse**
Lotissement de la Grande forêt
• **JEAN BARAL BARON**



- 11** Chez la famille **Vachon**
Lotissement de la Grande forêt
• **ATOUT' AZART**

PLAN 1

Rendez-vous chez ANNIE DEPUISET Lotissement de la Rafinière



CLAUDE SAITO

Artiste plasticienne

Née à São Paulo dans une famille brésilienne et japonaise, je suis artiste plasticienne diplômée à l'École d'Arts Visuelles à Guarulhos, São Paulo, Brésil.

Je vis et travaille en Suisse depuis 1994.

Dans mes œuvres je mets en scène des mondes rêvés, magiques et ludiques, où l'harmonie, la spontanéité, la douceur et la pureté des formes sont inspirées des univers terrestre, aquatique, végétal et animal.

Depuis l'an 2000 j'expose dans plusieurs villes suisses et à l'étranger.



PHILIPPE SPILMAN

Artiste plasticien

Dessinateur, peintre et sculpteur à l'occasion, Philippe Spilmann aime se mesurer à la nature, à l'univers le plus primitif. Rugueuses, épineuses parfois mêmes agressives ses sculptures conjuguent sans ménagement pierre, béton, bois et autres objets de récupération. Un art pauvre qui questionne la nature tout en la défiant .





10

**Rendez-vous chez
LA FAMILLE BRESSE**
Lotissement de La Grande forêt



JEAN BARAL BARON

Sculpteur

Dois-je trouver des mots aussi tranchants qu'un coup de disqueuse pour parler de ma douleur causée par le génocide du Rwanda ?

Que dire de mon impuissance face à ces milliers d'immigrés échoués au large de Lampedusa !

Je suis révolté ! Toutes les trois secondes la superficie d'un stade de foot est défrichée en Amazonie pour nos besoins en soja et huile de palme...

Je suis en colère ! Les dernières tribus indiennes sont expulsées de la plus atroce des manières : maisons brûlées, femmes violées.

Je suis indigné ! Après le drone, l'homme travaille à la création du robot tueur...

Je rêve ou quoi ! Il est préconisé de faire le traitement de pesticide la nuit pendant que les abeilles dorment...



Installation Catherine Grangier
l'ART ça vous tente - 2012

11

**Rendez-vous chez
LA FAMILLE VACHON**
Lotissement de La Grande Forêt



ATOOUT' AZART

Association de Plasticiens

Les géants de jardin sont installés pour un déjeuner sur l'herbe.

Pique-nique dominical sympathique mais à double tranchant...



LES ARTISTES

Jean-Pierre Angei - Michel Bourassin - Josef Ciesla
Joseph Caldwell - François Germain - Maurice Jayet
Catherine Latassa - Eric Margery - Marie-Odile Muller
Corine Penin - Cleide Saito - Patricia Pinzuti-Gintz
Guy Lafond - Jean Barral-Baron - Philippe Spilmann
- Atout' Azart - Olga Valeska - Eric Roset

PROGRAMME

Samedi 11 juin

11 h Inauguration en musique
jardin de la famille Gaujour

14 h - 18 h Ouverture des jardins, découverte des
œuvres et rencontre avec les artistes

Dimanche 12 juin

10 h - 18 h Ouverture des jardins, découverte des
œuvres et rencontre avec les artistes

Spectacles musicaux «au chapeau»- jardin de la famille Gaujour et
les jeux de Fernand

- **Samedi 11 juin à 16 h avec le groupe On, two, three**
- **Dimanche 12 juin à 11 h et 16 h avec Ginger Brass Experiment**

Pour vous désaltérer ou vous restaurer :

- Buvette de jARTdins près du point Informations, devant la Mairie (voir plan 1)
- Restaurant Le Garage (voir plan 1) (samedi et dimanche midi)

Tél. 04 76 55 79 84 - 06 62 15 51 44

Retrouvez les adresses des jardins
et tous les renseignements utiles
sur: www.jartdins.com
06 64 92 57 38 ou 06 84 21 48 37